

257196-2026 - Súťaž

Nemecko – Opravárske a údržbárske služby – DGUV V3 Prüfung 27-30

OJ S 73/2026 15/04/2026

Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania alebo oznámenie o koncesii – štandardný režim
Služby

1. Kupujúci

1.1. Kupujúci

Úradný názov: Alfred-Wegener-Institut Helmholtz-Zentrum für Polar- und Meeresforschung

E-mail: awi-vergaben@awi.de

Typ kupujúceho podľa právnych predpisov: Verejnoprávna inštitúcia pod kontrolou orgánu
ústrednej štátnej správy

Činnosť verejného obstarávateľa: Vzdelávanie

2. Postup

2.1. Postup

Názov: DGUV V3 Prüfung 27-30

Opis: Der zu vergebende Auftrag umfasst die Prüfung und Reparatur von ortsveränderlichen elektrischen Betriebsmitteln an verschiedenen Standorten des Alfred-Wegener-Instituts in Bremerhaven, Bremen, Oldenburg, auf Helgoland und Sylt. Die Betriebsmittel müssen im Rahmen der Betriebssicherheitsverordnung, der geltenden Unfallverhütungsvorschrift DGUV-V3 „Elektrische Anlagen und Betriebsmittel“ einer regelmäßigen Prüfung unterzogen und ggfs. repariert bzw. ausgedockt werden (vgl. Anlage 1 Leistungsbeschreibung).

Identifikátor postupu: 3b657b8e-1a5a-49ab-a1aa-4dea98cdfbe5

Interný identifikátor: 32/34026920

Druh postupu: Verejná súťaž

Postup je zrýchlený: nie

2.1.1. Účel

Druh zmluvy: Služby

Hlavná klasifikácia (cpv): 50000000 Opravárske a údržbárske služby

2.1.2. Miesto plnenia

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Bremerhaven, Kreisfreie Stadt (DE502)

Krajina: Nemecko

2.1.4. Všeobecné informácie

Právny základ:

Smernica 2014/24/EÚ

vgv -

2.1.5. Podmienky verejného obstarávania

Podmienky predkladania:

Maximálny počet častí, za ktoré môže jeden uchádzač predložiť ponuky: 4

Podmienky zmluvy:

Maximálny počet častí, za ktoré môžu byť zmluvy zadane jednému uchádzačovi: 4

2.1.6. Dôvody na vylúčenie

5. Časť

5.1. Časť: LOT-0001

Názov: Los 1 - Bremerhaven

Opis: Der zu vergebende Auftrag umfasst die Prüfung der Betriebsmittel für die Standorte Bremerhaven und Bremen (vgl. Anlage 1 Leistungsbeschreibung und Anlage 2.1 Preisblatt Los 1 Bremerhaven).

Interný identifikátor: LOT-0001 32/34026920

5.1.1. Účel

Druh zmluvy: Služby

Hlavná klasifikácia (cpv): 50000000 Opravárske a údržbárske služby

5.1.2. Miesto plnenia

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Bremerhaven, Kreisfreie Stadt (DE502)

Krajina: Nemecko

5.1.3. Predpokladané trvanie

Dátum začatia: 01/03/2027

Dátum konca trvania: 28/02/2031

5.1.6. Všeobecné informácie

Vyhradená účasť:

Účasť nie je vyhradená.

Projekt verejného obstarávania nie je financovaný z prostriedkov EÚ

Na toto verejné obstarávanie sa vzťahuje Dohoda o vládnom obstarávaní (GPA): nie

Toto verejné obstarávanie je vhodné aj pre malé a stredné podniky (MSP): áno

Doplňujúce informácie: #Besonders auch geeignet für:other-sme#

5.1.7. Strategické verejné obstarávanie

Cieľ strategického verejného obstarávania: Žiadne strategické verejné obstarávanie

5.1.9. Kritériá výberu

Zdroje výberových kritérií: Oznámenie

Kritérium: Iné ekonomické alebo finančné požiadavky

Popis výberového kritéria: Befähigung und Erlaubnis zur Berufsausübung - Eigenerklärung zur Berufs- bzw. Handelsregistereintragung oder ein entsprechender Registerauszug

Wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit - Nachweis über eine Berufs- oder Betriebshaftpflichtversicherung für Personen und Sachschäden bei einem in der EU

zugelassenen Versicherungsunternehmen (Mindestdeckungssumme 1,5 Mio. €) - Erklärung

über den Gesamtumsatz und zum Umsatz, welche mit vergleichbaren Aufträgen generiert wurde, aus den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren (Anlage A1) Technische und

berufliche Leistungsfähigkeit - Unternehmensdarstellung: Angaben zu technischen

Fachkräften und technischer Ausrüstung zum geplanten Einsatz im Rahmen dieses Auftrags;

kurzes Konzept zur Darstellung der Erbringung der Prüfungsleistung (vgl. Anlage 1

Leistungsbeschreibung Ziffer 2. „Konzept zur Durchführung“); max. 2 Seiten - Referenzliste der

wesentlichen, innerhalb der letzten drei Jahre vom Unternehmen erbrachten Leistungen, die

mit der ausgeschriebenen Leistung vergleichbar sind (unter Angabe des Rechnungswertes,

des Liefer- bzw. Dienstleistungszeitpunkte sowie dem Kunden und Kontaktdaten eines

dortigen Ansprechpartners; Anlage A7) - Erklärung zur beabsichtigten Zusammenarbeit mit

anderen Unternehmen (Anlage A5 und/oder A6). Einzureichen nur im Falle, sofern dies vorgesehen ist. - Eigenerklärung zur Eignung der eingesetzten Mitarbeiter (Qualifikation mind.: abgeschlossene Ausbildung als Elektrofachkraft oder eine vergleichbare Ausbildung; Befähigung nach TRBS 1203). Der Nachweis der Eignung ist auf Nachfrage der Auftraggeberin einzureichen. - Eigenerklärung über eine sichere Beherrschung der deutschen und englischen Sprache in Wort und Schrift (Anlage A8) Nichtvorliegen von Ausschlussgründen - Eigenerklärung gem. § 123, 124 GWB (Anlage A3) - Eigenerklärung MiLoG (Anlage A4) - Eigenerklärung Sanktionspaket Russland 2022 (Anlage A9) (vgl. Ausschreibungsunterlagen)

5.1.10. Kritériá na vyhodnotenie ponúk

Kritérium:

Typ: Cena

5.1.11. Súťažné podklady

Jazyky, v ktorých sú súťažné podklady oficiálne k dispozícii: nemčina

Adresa súťažných podkladov: <https://www.subreport.de/E31833481>

5.1.12. Podmienky verejného obstarávania

Podmienky predkladania:

Elektronické predkladanie: Povinná

Adresa na predkladanie: <https://www.subreport.de/E31833481>

Jazyky, v ktorých možno predložiť ponuky alebo žiadosti o účasť: nemčina

Elektronický katalóg: Nie je povolená

Varianty: Nie je povolená

Uchádzači môžu predložiť viac ako jednu ponuku: Nie je povolená

Lehota na prijímanie ponúk: 26/05/2026 11:00:00 (UTC+02:00) východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

Doba, počas ktorej musí ponuka zostať platná: 97 Dni

Informácie, ktoré možno doplniť po uplynutí lehoty na predkladanie ponúk:

Podľa uváženia kupujúceho sa môžu všetky chýbajúce dokumenty týkajúce sa uchádzača predložiť neskôr.

Doplňujúce informácie: Die Auftraggeberin behält sich vor, den Bieter, der voraussichtlich den Zuschlag erhalten soll, aufzufordern, amtliche Registerauszüge, Unbedenklichkeitsbescheinigungen oder ähnliches zu einem bestimmten Zeitpunkt vor Zuschlagserteilung vorzulegen. Fehlende Nachweise oder Erklärungen können zum Ausschluss führen.

Informácie o verejnom otváraní ponúk:

Dátum otvorenia: 26/05/2026 11:00:00 (UTC+02:00) východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

Podmienky zmluvy:

Plnenie zmluvy sa musí vykonať v rámci programov chránených pracovísk: Nie

Elektronická fakturácia: Povinná

Bude sa využívať elektronické objednávanie: áno

Bude sa využívať elektronická platba: áno

5.1.15. Techniky

Rámcová dohoda:

Rámcová dohoda, s opätovným vyhlásením súťaže

Maximálny počet účastníkov: 100

Informácie o dynamickom nákupnom systéme:

5.1.16. Ďalšie informácie, mediácia a preskúmanie

Organizácia pre preskúmanie: Vergabekammer des Bundes

Organizácia poskytujúca ďalšie informácie o postupy preskúmania: Alfred-Wegener-Institut
Helmholtz-Zentrum für Polar- und Meeresforschung

5.1. Časť: LOT-0002

Názov: Los 2 - Oldenburg

Opis: Der zu vergebende Auftrag umfasst die Prüfung der Betriebsmittel für den Standort in Oldenburg (vgl. Anlage 1 Leistungsbeschreibung und Anlage 2.2 Preisblatt Los 2 Oldenburg).

Interný identifikátor: LOT-0002 32/34026920

5.1.1. Účel

Druh zmluvy: Služby

Hlavná klasifikácia (cpv): 50000000 Opravárske a údržbárske služby

5.1.2. Miesto plnenia

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Oldenburg (Oldenburg), Kreisfreie Stadt (DE943)

Krajina: Nemecko

5.1.3. Predpokladané trvanie

Dátum začatia: 01/03/2027

Dátum konca trvania: 28/02/2031

5.1.6. Všeobecné informácie

Vyhradená účasť:

Účasť nie je vyhradená.

Projekt verejného obstarávania nie je financovaný z prostriedkov EÚ

Na toto verejné obstarávanie sa vzťahuje Dohoda o vládnom obstarávaní (GPA): nie

Toto verejné obstarávanie je vhodné aj pre malé a stredné podniky (MSP): áno

Doplňujúce informácie: #Besonders auch geeignet für:other-sme#

5.1.7. Strategické verejné obstarávanie

Cieľ strategického verejného obstarávania: Žiadne strategické verejné obstarávanie

5.1.9. Kritériá výberu

Zdroje výberových kritérií: Súťažný podklad

5.1.10. Kritériá na vyhodnotenie ponúk

Kritérium:

Typ: Cena

5.1.11. Súťažné podklady

Jazyky, v ktorých sú súťažné podklady oficiálne k dispozícii: nemčina

Adresa súťažných podkladov: <https://www.subreport.de/E31833481>

5.1.12. Podmienky verejného obstarávania

Podmienky predkladania:

Elektronické predkladanie: Povinná

Adresa na predkladanie: <https://www.subreport.de/E31833481>

Jazyky, v ktorých možno predložiť ponuky alebo žiadosti o účasť: nemčina

Elektronický katalóg: Nie je povolená

Varianty: Nie je povolená

Uchádzači môžu predložiť viac ako jednu ponuku: Nie je povolená
Lehota na prijímanie ponúk: 26/05/2026 11:00:00 (UTC+02:00) východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

Doba, počas ktorej musí ponuka zostať platná: 97 Dni

Informácie, ktoré možno doplniť po uplynutí lehoty na predkladanie ponúk:

Podľa uváženia kupujúceho sa môžu všetky chýbajúce dokumenty týkajúce sa uchádzača predložiť neskôr.

Doplňujúce informácie: Die Auftraggeberin behält sich vor, den Bieter, der voraussichtlich den Zuschlag erhalten soll, aufzufordern, amtliche Registerauszüge, Unbedenklichkeitsbescheinigungen oder ähnliches zu einem bestimmten Zeitpunkt vor Zuschlagserteilung vorzulegen. Fehlende Nachweise oder Erklärungen können zum Ausschluss führen.

Informácie o verejnom otváraní ponúk:

Dátum otvorenia: 26/05/2026 11:00:00 (UTC+02:00) východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

Podmienky zmluvy:

Plnenie zmluvy sa musí vykonať v rámci programov chránených pracovísk: Nie

Elektronická fakturácia: Povinná

Bude sa využívať elektronické objednávanie: áno

Bude sa využívať elektronická platba: áno

5.1.15. Techniky

Rámcová dohoda:

Rámcová dohoda, s opätovným vyhlásením súťaže

Maximálny počet účastníkov: 100

Informácie o dynamickom nákupnom systéme:

Žiadny dynamický nákupný systém

5.1.16. Ďalšie informácie, mediácia a preskúmanie

Organizácia pre preskúmanie: Vergabekammer des Bundes

Organizácia poskytujúca ďalšie informácie o postupy preskúmania: Alfred-Wegener-Institut Helmholtz-Zentrum für Polar- und Meeresforschung

5.1. Časť: LOT-0003

Názov: Los 3 - Helgoland

Opis: Der zu vergebende Auftrag umfasst die Prüfung der Betriebsmittel für die Standorte Bremerhaven und Bremen (vgl. Anlage 1 Leistungsbeschreibung und Anlage 2.3 Preisblatt Los 3 Helgoland).

Interný identifikátor: LOT-0003 32/34026920

5.1.1. Účel

Druh zmluvy: Služby

Hlavná klasifikácia (cpv): 50000000 Opravárske a údržbárske služby

5.1.2. Miesto plnenia

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Pinneberg (DEF09)

Krajina: Nemecko

5.1.3. Predpokladané trvanie

Dátum začatia: 01/03/2027

Dátum konca trvania: 28/02/2031

5.1.6. Všeobecné informácie

Vyhradená účasť:

Účasť nie je vyhradená.

Projekt verejného obstarávania nie je financovaný z prostriedkov EÚ

Na toto verejné obstarávanie sa vzťahuje Dohoda o vládnom obstarávaní (GPA): nie

Toto verejné obstarávanie je vhodné aj pre malé a stredné podniky (MSP): áno

Doplňujúce informácie: #Besonders auch geeignet für:other-sme#

5.1.7. Strategické verejné obstarávanie

Cieľ strategického verejného obstarávania: Žiadne strategické verejné obstarávanie

5.1.9. Kritériá výberu

Zdroje výberových kritérií: Súťažný podklad

5.1.10. Kritériá na vyhodnotenie ponúk

Kritérium:

Typ: Cena

5.1.11. Súťažné podklady

Jazyky, v ktorých sú súťažné podklady oficiálne k dispozícii: nemčina

Adresa súťažných podkladov: <https://www.subreport.de/E31833481>

5.1.12. Podmienky verejného obstarávania

Podmienky predkladania:

Elektronické predkladanie: Povinná

Adresa na predkladanie: <https://www.subreport.de/E31833481>

Jazyky, v ktorých možno predložiť ponuky alebo žiadosti o účasť: nemčina

Elektronický katalóg: Nie je povolená

Varianty: Nie je povolená

Uchádzači môžu predložiť viac ako jednu ponuku: Nie je povolená

Lehota na prijímanie ponúk: 26/05/2026 11:00:00 (UTC+02:00) východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

Doba, počas ktorej musí ponuka zostať platná: 97 Dni

Informácie, ktoré možno doplniť po uplynutí lehoty na predkladanie ponúk:

Podľa uváženia kupujúceho sa môžu všetky chýbajúce dokumenty týkajúce sa uchádzača predložiť neskôr.

Doplňujúce informácie: Die Auftraggeberin behält sich vor, den Bieter, der voraussichtlich den Zuschlag erhalten soll, aufzufordern, amtliche Registerauszüge, Unbedenklichkeitsbescheinigungen oder ähnliches zu einem bestimmten Zeitpunkt vor Zuschlagserteilung vorzulegen. Fehlende Nachweise oder Erklärungen können zum Ausschluss führen.

Informácie o verejnom otvorení ponúk:

Dátum otvorenia: 26/05/2026 11:00:00 (UTC+02:00) východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

Podmienky zmluvy:

Plnenie zmluvy sa musí vykonať v rámci programov chránených pracovísk: Nie

Elektronická fakturácia: Povinná

Bude sa využívať elektronické objednávanie: áno

Bude sa využívať elektronická platba: áno

5.1.15. Techniky

Rámcová dohoda:

Rámcová dohoda, s opätovným vyhlásením súťaže

Maximálny počet účastníkov: 100

Informácie o dynamickom nákupnom systéme:

Žiadny dynamický nákupný systém

5.1.16. Ďalšie informácie, mediácia a preskúmanie

Organizácia pre preskúmanie: Vergabekammer des Bundes

Organizácia poskytujúca ďalšie informácie o postupy preskúmania: Alfred-Wegener-Institut
Helmholtz-Zentrum für Polar- und Meeresforschung

5.1. Časť: LOT-0004

Názov: Los 4 - Sylt

Opis: Der zu vergebende Auftrag umfasst die Prüfung der Betriebsmittel für die Standorte Bremerhaven und Bremen (vgl. Anlage 1 Leistungsbeschreibung und Anlage 2.4 Preisblatt Los 4 Sylt).

Interný identifikátor: LOT-0004 32/34026920

5.1.1. Účel

Druh zmluvy: Služby

Hlavná klasifikácia (cpv): 50000000 Opravárske a údržbárske služby

5.1.2. Miesto plnenia

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Nordfriesland (DEF07)

Krajina: Nemecko

5.1.3. Predpokladané trvanie

Dátum začatia: 01/03/2027

Dátum konca trvania: 28/02/2031

5.1.6. Všeobecné informácie

Vyhradená účasť:

Účasť nie je vyhradená.

Projekt verejného obstarávania nie je financovaný z prostriedkov EÚ

Na toto verejné obstarávanie sa vzťahuje Dohoda o vládnom obstarávaní (GPA): nie

Toto verejné obstarávanie je vhodné aj pre malé a stredné podniky (MSP): áno

Doplňujúce informácie: #Besonders auch geeignet für:other-sme#

5.1.7. Strategické verejné obstarávanie

Cieľ strategického verejného obstarávania: Žiadne strategické verejné obstarávanie

5.1.9. Kritériá výberu

Zdroje výberových kritérií: Súťažný podklad

5.1.10. Kritériá na vyhodnotenie ponúk

Kritérium:

Typ: Cena

5.1.11. Súťažné podklady

Jazyky, v ktorých sú súťažné podklady oficiálne k dispozícii: nemčina

Adresa súťažných podkladov: <https://www.subreport.de/E31833481>

5.1.12. Podmienky verejného obstarávania

Podmienky predkladania:

Elektronické predkladanie: Povinná

Adresa na predkladanie: <https://www.subreport.de/E31833481>

Jazyky, v ktorých možno predložiť ponuky alebo žiadosti o účasť: nemčina

Elektronický katalóg: Nie je povolená

Varianty: Nie je povolená

Uchádzači môžu predložiť viac ako jednu ponuku: Nie je povolená

Lehota na prijímanie ponúk: 26/05/2026 11:00:00 (UTC+02:00) východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

Doba, počas ktorej musí ponuka zostať platná: 97 Dni

Informácie, ktoré možno doplniť po uplynutí lehoty na predkladanie ponúk:

Podľa uváženia kupujúceho sa môžu všetky chýbajúce dokumenty týkajúce sa uchádzača predložiť neskôr.

Doplňujúce informácie: Die Auftraggeberin behält sich vor, den Bieter, der voraussichtlich den Zuschlag erhalten soll, aufzufordern, amtliche Registerauszüge, Unbedenklichkeitsbescheinigungen oder ähnliches zu einem bestimmten Zeitpunkt vor Zuschlagserteilung vorzulegen. Fehlende Nachweise oder Erklärungen können zum Ausschluss führen.

Informácie o verejnom otváraní ponúk:

Dátum otvorenia: 26/05/2026 11:00:00 (UTC+02:00) východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

Podmienky zmluvy:

Plnenie zmluvy sa musí vykonať v rámci programov chránených pracovísk: Nie

Elektronická fakturácia: Povinná

Bude sa využívať elektronické objednávanie: áno

Bude sa využívať elektronická platba: áno

5.1.15. Techniky

Rámcová dohoda:

Rámcová dohoda, s opätovným vyhlásením súťaže

Maximálny počet účastníkov: 100

Informácie o dynamickom nákupnom systéme:

Žiadny dynamický nákupný systém

5.1.16. Ďalšie informácie, mediácia a preskúmanie

Organizácia pre preskúmanie: Vergabekammer des Bundes

Organizácia poskytujúca ďalšie informácie o postupy preskúmania: Alfred-Wegener-Institut Helmholtz-Zentrum für Polar- und Meeresforschung

8. Organizácie

8.1. ORG-0001

Úradný názov: Alfred-Wegener-Institut Helmholtz-Zentrum für Polar- und Meeresforschung

Registračné číslo: WB.570.2071.27.4.807

Poštová adresa: Am Handelshafen 12

Mesto: Bremerhaven

PSČ: 27570

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Bremerhaven, Kreisfreie Stadt (DE502)

Krajina: Nemecko

E-mail: awi-vergaben@awi.de

Telefón: +49 471 48310

Internetová adresa: <http://www.awi.de>

Roly tejto organizácie:

Kupujúci

Organizácia poskytujúca ďalšie informácie o postupy preskúmania

8.1. ORG-0002

Úradný názov: Vergabekammer des Bundes

Registračné číslo: B1121

Mesto: Bonn

PSČ: 53123

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Krajina: Nemecko

E-mail: vk@bundeskartellamt.bund.de

Telefón: 0049 228 9499 0

Roly tejto organizácie:

Organizácia pre preskúmanie

8.1. ORG-0003

Úradný názov: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registračné číslo: 0204:994-DOEVD-83

Mesto: Bonn

PSČ: 53119

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Krajina: Nemecko

E-mail: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Telefón: +49228996100

Roly tejto organizácie:

TED eSender

Informácie o oznámení

Identifikátor/verzia oznámenia: 92bd7af3-7b94-47c7-b08e-79870b4a4d98 - 01

Typ formulára: Súťaž

Typ oznámenia: Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania alebo oznámenie o koncesii – štandardný režim

Podtyp oznámenia: 16

Dátum odoslania oznámenia: 13/04/2026 14:09:45 (UTC+02:00) východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

Jazyky, v ktorých je toto oznámenie oficiálne k dispozícii: nemčina

Číslo uverejnenia oznámenia: 257196-2026

Číslo vydania série S úradného vestníka: 73/2026

Dátum uverejnenia: 15/04/2026